

Конституция Королевства Нидерландов

Глава I. Основные права

Статья 1

Отношение ко всем людям в Нидерландах должно быть равным при равных обстоятельствах. Дискриминация на основании убеждений, вероисповедания, политических взглядов, расы или пола либо каким бы то ни было иным причинам не допускается.

Статья 2

1. Гражданство Нидерландов регулируется Актом парламента.
2. Порядок въезда и высылки иностранцев регулируется Актом парламента.
3. Выдача иностранцев другому государству может быть осуществлена только в соответствии с международным договором. Порядок выдачи иностранцев другому государству устанавливается Актом парламента.
4. Каждый имеет право покинуть страну, кроме случаев, установленных Актом парламента.

Статья 3

Все граждане Нидерландов имеют равное право на доступ к государственной службе.

Статья 4

Каждый гражданин Нидерландов имеет право на равных основаниях участвовать в выборах представительных органов власти и быть избранным в указанные органы на условиях и в порядке, установленных Актом парламента.

Статья 5

Каждый имеет право подавать петиции компетентным органам власти.

Статья 6

1. Каждый имеет право свободно исповедовать свою религию или религиозные убеждения индивидуально либо в сообществе с другими верующими при условии соблюдения ограничений, установленных законом, и ответственности за их нарушение.

2. Акт парламента в интересах защиты безопасности граждан, организации дорожного движения, ликвидации или предотвращения беспорядков может установить правила осуществления указанного права в тех случаях, когда оно осуществляется не в зданиях или специально отведенных для этой цели закрытых местах.

Статья 7

1. Ни одно лицо не должно обращаться за предварительным разрешением на публикацию своих взглядов или воззрений, но каждый несет ответственность за злоупотребления указанным правом в порядке, установленном законом.

2. Правила, относящиеся к осуществлению указанного права на радио и телевидении, устанавливаются Актом парламента. Предварительный контроль за содержанием программ радио и телевидения не допускается.

3. Не допускаются требования о предварительном согласии на распространение каких бы то ни было взглядов или воззрений в иных случаях, помимо указанных в предыдущих пунктах статьи, при условии ответственности за злоупотребления указанным правом в порядке, установленном законом. Порядок проведения представлений, открытых для лиц моложе шестнадцати лет, может регулироваться Актом парламента в целях защиты морали и нравственности.

4. Требования, установленные в предшествующих пунктах статьи, не применяются к коммерческой рекламе.

Статья 8

Гарантируется право на создание общественных объединений. Указанное право может быть ограничено Актом парламента в интересах общественного порядка.

Статья 9

1. Гарантируется право на проведение собраний и демонстраций при условии ответственности за злоупотребления указанным правом в порядке, установленном законом.

2. Акт парламента может установить правила осуществления указанного права в интересах защиты безопасности граждан, организации дорожного движения, ликвидации или предотвращения беспорядков.

Статья 10

1. Каждое лицо имеет право на неприкосновенность частной жизни, за исключением случаев, которые установлены Актом парламента либо иными актами, изданными на его основе.

2. Порядок защиты права на неприкосновенность частной жизни при сборе и распространении информации о тех или иных лицах устанавливается Актом парламента.

3. Порядок информирования о базе данных на лиц и использования такой базы данных, а также исправления информации, включенной в базу данных, устанавливается Актом парламента.

Статья 11

Каждый имеет право на неприкосновенность личности, за теми исключениями, которые установлены Актом парламента либо иными актами, изданными на его основе.

Статья 12

1. Проникновение в жилое помещение вопреки воле проживающих там лиц разрешается только в случаях, установленных Актом парламента либо иными актами, изданными на его основе.

2. Лица, требующие допустить их в жилое помещение на условиях, указанных в предыдущем пункте статьи, должны предварительно представить документы, удостоверяющие личность, и объяснить причины предъявленного требования, за исключением случаев, установленных Актом парламента. Лицам, проживающим в таких жилых помещениях, впоследствии представляются письменные отчеты о мерах, проведенных в указанных случаях.

Статья 13

1. Тайна переписки не может быть нарушена иначе как в порядке, установленном Актом парламента, и в конкретных случаях, допущенных судом.

2. Тайна телефонных и телеграфных сообщений не может нарушаться иначе как в порядке, установленном Актом парламента, и в конкретных случаях, допущенных органами и лицами, указанными Актом парламента.

Статья 14

1. Экспроприация может допускаться только в интересах общества и при условии предварительных гарантий полной компенсации собственникам в порядке, установленном Актом парламента либо иными актами, изданными на его основе.

2. Предварительные гарантии полной компенсации не предоставляются, если в силу чрезвычайных обстоятельств требуется незамедлительная экспроприация.

3. В случаях, предписанных Актом парламента либо иными актами, изданными на его основе, устанавливается частичная или полная компенсация ущерба, если в результате действий компетентных государственных органов, предпринятых в интересах общества, собственность уничтожается или становится непригодной к употреблению либо права собственника ограничиваются.

Статья 15

1. Никто не может быть лишен свободы, кроме тех случаев, которые установлены Актом парламента либо иными актами, изданными на его основе.

2. Каждый, кто лишен свободы не по решению суда, имеет право обратиться в суд с требованием об освобождении. В этом случае он должен быть вызван в суд в сроки, установленные Актом парламента. Суд издает приказ о его незамедлительном освобождении, если сочтет, что лишение свободы было осуществлено незаконно.

3. Суд над лицом, лишенным свободы до рассмотрения дела в суде, должен быть проведен в разумные сроки.

4. Лицо, лишенное свободы на законных основаниях, может быть ограничено в осуществлении основных прав в той мере, которая predetermined фактом лишения свободы.

Статья 16

Не подлежит наказанию ни одно правонарушение, если оно не признавалось таковым к моменту его совершения.

Статья 17

Никто не может быть лишен против своей воли права быть заслушанным в том суде, в который он вправе обратиться в соответствии с законом.

Статья 18

1. Каждый имеет право на юридическую помощь в представлении его интересов в гражданском, уголовном и административном процессе.

2. Порядок предоставления юридической помощи малообеспеченным лицам устанавливается Актом парламента.

Статья 19

1. Государственные органы должны заботиться о содействии обеспечению достаточной занятости населения.

2. Правила, регулирующие правовой статус и защиту прав трудящихся, устанавливаются Актом парламента.

3. Гарантируется право каждого гражданина Нидерландов на свободный выбор места работы при условии соблюдения ограничений, установленных Актом парламента либо иными актами, изданными на его основе.

Статья 20

1. Государственные органы должны заботиться об обеспечении средств к существованию и справедливом распределении богатства.

2. Правила, регулирующие социальное обеспечение, устанавливаются Актом парламента.

3. Граждане, постоянно проживающие на территории Нидерландов и не имеющие средств к существованию, имеют право на поддержку со стороны государственных органов в порядке, установленном Актом парламента.

Статья 21

Государственные органы должны заботиться о сохранении населения, защите и улучшении окружающей среды.

Статья 22

1. Государственные органы обязаны принимать меры по защите здоровья населения.
2. Государственные органы должны заботиться об обеспечении населению достаточного жизненного уровня.
3. Государственные органы должны содействовать социальному и культурному развитию общества и развитию сферы досуга и отдыха.

Статья 23

1. Правительство должно уделять постоянное внимание образованию.
2. Все лица могут свободно получать образование при условии контроля со стороны государственных органов за формами образования, компетентностью и моральным обликом преподавателей в порядке, предписанном Актом парламента.
3. Требования к образованию, которое дается в государственных образовательных учреждениях, устанавливаются Актом парламента с должным учетом религиозной принадлежности и религиозных убеждений каждого учащегося.
4. Государственные органы должны обеспечить получение начального образования посредством учреждения достаточного числа государственных школ в каждом из муниципалитетов.
5. Стандарты образования в школах, финансируемых частично или полностью из государственных средств, устанавливаются Актом парламента с должным учетом в том, что касается частных школ, гарантий свободы получения образования в соответствии с религиозными или иными убеждениями.

6. Требования к начальному образованию должны устанавливаться таким образом, чтобы в частных школах, полностью финансируемых из государственных средств, соблюдались те же стандарты образования, что и в государственных школах. Соответствующие положения должны обеспечить, в частности, право частных школ на свободный выбор образовательных средств и подбора по своему усмотрению преподавательского состава.

7. Частные начальные школы, отвечающие требованиям, установленным Актом парламента, подлежат финансированию из государственных средств на тех же основаниях, что и государственные школы. Условия, при которых получают государственную поддержку учреждения среднего и полного среднего образования, устанавливаются Актом парламента.

8. Правительство представляет ежегодные доклады о состоянии сферы образования Генеральным штатам.

Глава II. Правительство

Раздел 1. Король

Статья 24

Право на престол передается по наследству и принадлежит законным наследникам Короля Вильгельма I, принца Оранского-Нассау.

Статья 25

После смерти Короля право на престол переходит по линии преемственности наследования к старшему по возрасту законному наследнику Короля; указанное правило наследования применяется также в отношении потомков наследника Короля, если наследник умер до смерти Короля. Если у Короля нет наследников, право на престол переходит к старшему по возрасту законному наследнику родителей Короля, а в отсутствие такового - к старшему по возрасту законному наследнику предшественников родителей Короля по линии прямой наследственности, отдаленным, однако, от умершего Короля не более чем на три степени родства.

Статья 26

В целях определения преемственности наследования ребенок, зачатый до смерти Короля, считается родившимся в день его смерти. В случае рождения мертворожденного ребенка указанная презумпция признается несостоявшейся.

Статья 27

Преемственность наследования престола в случае отречения от престола определяется согласно тем же вышеизложенным правилам. Дети, родившиеся после отречения, а также их потомки исключаются из линии преемственности наследования.

Статья 28

1. Король считается отрекшимся от престола, если он вступает в брак, не утвержденный Актом парламента.

2. Любое лицо, включенное в линию преемственности наследования, если оно вступает в такой же брак, исключается из числа наследников вместе с детьми и иными нисходящими потомками.

3. Решение о принятии Акта об одобрении брака принимают обе палаты Генеральных штатов (парламента) на совместном заседании.

Статья 29

1. Акт парламента может исключить из линии преемственности наследования одно или большее число лиц, если того требуют чрезвычайные обстоятельства.

2. Законопроект по таким вопросам представляется Королем или от имени Короля. Принимается указанный законопроект большинством не менее чем в две трети голосов.

Статья 30

1. Наследник престола может быть назначен Актом парламента, если у Короля нет наследника. Законопроект по такому вопросу вносится Королем или от имени Короля, после чего палаты Генеральных штатов должны быть распущены. Палаты Генеральных штатов нового созыва рассматривают указанный законопроект на совместном заседании. Принимается законопроект большинством не менее чем в две трети голосов.

2. Палаты Генеральных штатов подлежат роспуску, если в случае смерти или отречения Короля не окажется наследника престола. Палаты Генеральных штатов нового созыва собираются на совместное заседание в течение четырех месяцев после смерти или отречения Короля для решения вопроса об избрании наследника Короля. Наследник Короля избирается большинством не менее чем в две трети голосов.

Статья 31

1. Наследовать избранному Королю могут только его прямые наследники по линии преемственности наследования.

2. Положения о преемственности наследования и положения первого пункта настоящей статьи применяются по аналогии к избранному наследнику престола до его вступления на престол.

Статья 32

Принимая на себя полномочия королевской власти, Король дает присягу и вступает на престол в столице, городе Амстердаме, на открытом совместном заседании обеих палат Генеральных штатов. Король присягает либо торжественно клянется верно служить Конституции и добросовестно исполнять полномочия Короля. Детальная регламентация порядка вступления на престол устанавливается Актом парламента.

Статья 33

Король не исполняет свои полномочия до достижения восемнадцати лет.

Статья 34

Регентство над малолетним Королем устанавливается Актом парламента.

Решение по этому вопросу принимается на совместном заседании палат Генеральных штатов.

Статья 35

1. Если Совет министров приходит к мнению, что Король не может осуществлять полномочия королевской власти, он информирует об этом обе палаты Генеральных штатов и представляет мнение, запрошенное им по этому вопросу у Государственного совета. В этом случае проводится совместное заседание обеих палат Генеральных штатов.

2. Если обе палаты Генеральных штатов разделяют мнение Государственного совета, они принимают решение о неспособности Короля осуществлять свои полномочия. Указанное решение обнародуется по распоряжению председателя совместного заседания и вступает в силу незамедлительно.

3. Как только Король вновь становится способным исполнять королевские полномочия, данный факт устанавливается Актом парламента. Указанный Акт принимается на совместном заседании обеих палат Генеральных штатов. Король приступает к исполнению своих обязанностей после опубликования указанного Акта.

4. Если принимается решение о том, что Король не способен исполнять королевские полномочия, над ним устанавливается попечительство в соответствии с Актом парламента. Рассмотрение данного вопроса и принятие по нему решения осуществляются на совместном заседании обеих палат Генеральных штатов.

Статья 36

Король может временно сложить с себя исполнение королевских полномочий и вновь приступить к их исполнению в соответствии с Актом парламента. Соответствующий Акт представляется Королем или от имени Короля. Рассмотрение данного вопроса и принятие по нему решения осуществляются на совместном заседании обеих палат Генеральных штатов.

Статья 37

1. Королевские полномочия осуществляются регентом:

(a) до достижения Королем 18-летнего возраста;

(b) если право на престол принадлежит неродившемуся ребенку;

(c) если принимается решение о неспособности Короля исполнять королевские полномочия;

(d) если Король временно сложил с себя исполнение королевских полномочий;

(e) если нет наследника престола в случае смерти либо отречения Короля.

2. Регент назначается Актом парламента. Рассмотрение данного вопроса и принятие по нему решения осуществляются на совместном заседании обеих палат Генеральных штатов.

3. В случаях, предусмотренных подпунктами "с" и "d", регентом по праву становится потомок Короля, имеющий право престолонаследия, если он достиг 18-летнего возраста.

4. Регент приносит присягу или дает обещание перед обеими палатами Генеральных штатов, что он будет хранить верность Конституции и что он будет добросовестно исполнять возложенные на него обязанности. Правила, регламентирующие порядок осуществления регентства, устанавливаются Актом парламента, в котором могут содержаться положения о престолонаследии. Рассмотрение данного вопроса и принятие по нему решения осуществляются на совместном заседании обеих палат Генеральных штатов.

5. Статьи 35 и 36 применяются к правовому положению регента по аналогии.

Статья 38

Королевская власть осуществляется Государственным советом до принятия иного решения по вопросу осуществления королевской власти.

Статья 39

Вопросы принадлежности к королевскому дому регламентируются Актом парламента.

Статья 40

1. Король получает ежегодное содержание от государства в соответствии с правилами, установленными Актом парламента. Указанный Акт устанавливает, кто еще из членов королевского дома получает содержание от государства, и определяет его размер.

2. Содержание, получаемое членами королевского дома от государства, а также иные средства, предоставленные им для исполнения обязанностей, не подлежат налогообложению. Кроме того, любые ценности, полученные Королем или наследником престола от какого-либо члена королевского дома по наследству или акту дарения, освобождаются от налогов на наследство, дарение или переуступку прав. Дополнительные основания освобождения от налогообложения устанавливаются Актом парламента.

Статья 41

Король управляет королевским домом с учетом общественных интересов.

Раздел 2. Король и министры

Статья 42

1. Правительство состоит из Короля и министров.
2. Министры, а не Король, несут ответственность за деятельность правительства.

Статья 43

Премьер-министр и другие министры назначаются и освобождаются от должности по указу Короля.

Статья 44

1. Министерства учреждаются указом Короля. Их возглавляют министры.
2. Могут назначаться министры без портфеля.

Статья 45

1. Министры образуют Совет министров.
2. Премьер-министр возглавляет Совет министров.
3. Совет министров рассматривает и принимает решения по вопросам общей политики правительства и содействия его деятельности.

Статья 46

1. Государственные секретари назначаются и освобождаются от должности указом Короля.
2. Государственный секретарь может осуществлять полномочия министра в отсутствие министра, а также в тех случаях, когда министр считает это необходимым; государственный

секретарь должен в этих случаях следовать указаниям министра. При этом государственный секретарь несет ответственность наряду с министром.

Статья 47

Все Акты парламента и указы Короля подписываются Королем и одним или несколькими министрами или государственными секретарями.

Статья 48

Указ Короля о назначении Премьер-министра контрасигнуется Премьер-министром. Указы Короля о назначении или освобождении от должности министров и государственных секретарей контрасигнуются Премьер-министром.

Статья 49

Вступая в должность, министры и государственные секретари приносят присягу либо делают заявление перед Королем в форме, предписанной Актом парламента, что они не совершали каких-либо действий, которые могут препятствовать вступлению в должность, что они будут хранить верность Конституции и что они будут добросовестно исполнять возложенные на них обязанности.

Глава III. Генеральные штаты

Раздел 1. Организация и состав

Статья 50

Генеральные штаты представляют весь народ Нидерландов.

Статья 51

1. Генеральные штаты состоят из Второй палаты и Первой палаты.
2. Вторая палата состоит из 150 депутатов.
3. Первая палата состоит из 75 депутатов.
4. Обе палаты рассматриваются как единый орган на время проведения совместных заседаний.

Статья 52

1. Срок полномочий обеих палат - четыре года.
2. Срок полномочий Первой палаты может быть изменен на ту же величину, на которую изменяется по Акту парламента срок полномочий советов провинций.

Статья 53

1. Депутаты обеих палат избираются по системе пропорционального представительства в порядке, установленном Актом парламента.
2. Выборы проводятся тайно.

Статья 54

1. Депутаты Второй палаты избираются непосредственно гражданами Нидерландов, достигшими 18-летнего возраста, за исключением тех лиц, которые не имеют постоянного места жительства в Нидерландах и лишены на этом основании избирательных прав по Акту парламента.
2. Следующие лица лишаются права голоса:
 - (a) любое лицо, совершившее преступление, считающееся таковым по Акту парламента и осужденное по вступившему в силу приговору суда на срок не менее одного года и одновременно лишенное избирательных прав;
 - (b) любое лицо, которое признано по вступившему в силу решению суда недееспособным в силу психического заболевания.

Статья 55

Депутаты Первой палаты избираются депутатами советов провинций. Указанные выборы проводятся не позже чем через три месяца после выборов советов провинций, если только палата предыдущего созыва не была распущена.

Статья 56

Депутатом Генеральных штатов может быть гражданин Нидерландов, достигший 18-летнего возраста и не лишенный избирательных прав.

Статья 57

1. Ни одно лицо не может быть депутатом обеих палат.
2. Депутат Генеральных штатов не может быть министром, государственным секретарем, членом Государственного совета, членом Генеральной счетной палаты, членом Верховного суда, Генеральным прокурором или Генеральным защитником при Верховном суде.
3. Однако министр или государственный секретарь, подавший прошение об отставке, может совмещать свою должность с мандатом депутата Генеральных штатов на время принятия решения о его отставке.
4. Перечень других государственных должностей и функций, которые несовместимы с мандатом депутата Генеральных штатов либо одной из палат, устанавливается Актом парламента.

Статья 58

Каждая палата проверяет депутатские мандаты своих вновь избранных членов и решает в порядке, установленном Актом парламента, любые споры по вопросу проверки депутатских мандатов.

Статья 59

Все другие вопросы, касающиеся избирательных прав и выборов, регулируются Актом парламента.

Статья 60

Вступая в должность, депутаты палат принимают присягу либо дают заверение в форме, предписанной Актом парламента, о том, что они не предпринимали каких-либо действий, которые могут лишить их права на депутатский мандат, о том, что они будут верны Конституции и будут добросовестно исполнять обязанности по должности.

Статья 61

1. Каждая палата избирает председателя из числа своих депутатов.
2. Каждая палата назначает секретаря палаты, который, как и другие должностные лица обеих палат, может и не быть депутатом Генеральных штатов.

Статья 62

Председатель Первой палаты ведет совместные заседания обеих палат.

Статья 63

Финансовое содержание депутатов, бывших депутатов Генеральных штатов и лиц, находящихся на их иждивении, устанавливается Актом парламента. Палаты могут принять указанный Акт только большинством не менее чем в две трети голосов.

Статья 64

1. Каждая из палат может быть распущена по указу Короля.
2. Указ о роспуске должен предусматривать проведение новых выборов палаты и ее созыв не позже, чем через три месяца.
3. Фактический роспуск палаты осуществляется в день первого заседания палаты нового созыва.
4. Срок полномочий Второй палаты, созванной в результате роспуска палаты предыдущего созыва, устанавливается Актом парламента и не должен превышать пяти лет. Срок полномочий

Первой палаты, созванной в результате роспуска палаты предыдущего созыва, заканчивается в день, в который должен был закончиться срок полномочий распущенной палаты.

Раздел 2. Процедура

Статья 65

Заявление правительства о политическом курсе оглашается Королем или от имени Короля на совместном заседании палат Генеральных штатов, которое проводится ежегодно в третий вторник сентября либо до указанной даты в день, установленный Актом парламента.

Статья 66

1. Заседания Генеральных штатов проводятся открыто.
2. Заседания могут быть закрытыми по инициативе одной десятой части депутатов либо по решению председателя.
3. В этом случае палата либо обе палаты на совместном заседании принимают решение о целесообразности продолжения дебатов и принятия решений по вопросам, обсуждаемым на закрытых заседаниях.

Статья 67

1. Обе палаты могут проводить дебаты либо принимать решения как на отдельных, так и на совместных заседаниях при наличии не менее половины депутатов.
2. Решения принимаются большинством голосов.
3. Депутаты не связаны императивным мандатом или инструкциями при принятии решений и голосовании.
4. Голосование по процедурным вопросам, не касающимся отдельных лиц, проводится устно либо, по требованию хотя бы одного депутата, поименно.

Статья 68

Министры и государственные секретари представляют устно или письменно на отдельных или совместных заседаниях палат информацию по запросу одного или более депутатов, если только разглашение такой информации не противоречит государственным интересам.

Статья 69

1. Министры и государственные секретари имеют право присутствовать на заседаниях Генеральных штатов и принимать участие в дебатах.

2. Они могут быть приглашены для участия как в отдельных, так и в совместных заседаниях Генеральных штатов.

3. Они могут по своему усмотрению привлекать к участию в заседаниях других лиц.

Статья 70

Обе палаты имеют право обращаться совместно и отдельно с запросами к правительству в порядке, установленном Актом парламента.

Статья 71

Депутаты Генеральных штатов, министры, генеральные секретари, а также иные лица, принимающие участие в работе парламента, не могут подвергаться преследованию или нести ответственность за мнение, высказанное на заседании Генеральных штатов либо их комитетов, или за информацию, представленную в письменном виде.

Статья 72

Каждая из палат Генеральных штатов и обе палаты на совместном заседании принимают собственные правила процедуры.

Глава IV. Государственный совет, Генеральная счетная палата и постоянные консультативные органы

Статья 73

1. Государственный совет или отдельные члены Государственного совета представляют рекомендации по законопроектам, принимают общие административные правила и выносят на одобрение Генеральных штатов международные договоры. Отклонение указанных рекомендаций допускается в случаях, установленных Актом парламента.

2. Государственный совет или отдельные члены Государственного совета имеют право расследовать обстоятельства административных споров, решения по которым принимаются указом Короля, и представлять рекомендации по их разрешению.

3. Государственный совет или отдельные члены Государственного совета могут быть наделены правом принятия решений по административным спорам в порядке, установленном Актом парламента.

Статья 74

1. Король является председателем Государственного совета. Наследник престола имеет право участвовать в заседании Совета по достижении 18-летнего возраста. Остальные члены королевского дома могут получить право быть членами Государственного совета по Акту парламента.

2. Члены Совета назначаются на должность указом Короля и пребывают в указанной должности пожизненно.

3. Членство в Совете прекращается в силу отставки либо достижения предельного возраста, установленного Актом парламента.

4. Члены Совета могут быть отстранены от должности либо уволены с должности в случаях, установленных Актом парламента.

5. Остальные вопросы правового статуса членов Совета устанавливаются Актом парламента.

Статья 75

1. Организация, состав и полномочия Государственного совета устанавливаются Актом парламента.

2. Дополнительные полномочия Государственного совета или отдельных его членов могут быть установлены Актом парламента.

Статья 76

Генеральная счетная палата несет ответственность за контроль за доходами и расходами государства.

Статья 77

1. Члены Генеральной счетной палаты назначаются указом Короля из числа трех кандидатов на вакантное место по предложению Второй палаты Генеральных штатов и пребывают в указанной должности пожизненно.

2. Членство в Генеральной счетной палате прекращается в силу отставки либо достижения предельного возраста, установленного Актом парламента.

3. Члены Генеральной счетной палаты могут быть отстранены от должности либо уволены с должности в случаях, установленных Актом парламента.

4. Остальные вопросы правового статуса членов Генеральной счетной палаты устанавливаются Актом парламента.

Статья 78

1. Организация, состав и полномочия Генеральной счетной палаты устанавливаются Актом парламента.

2. Дополнительные полномочия Генеральной счетной палаты могут быть установлены Актом парламента.

Статья 79

1. Постоянные консультативные органы по вопросам законодательства и государственного управления учреждаются по Акту парламента или в соответствии с Актом парламента.

2. Организация, состав и полномочия указанных органов регламентируются Актом парламента.

3. Полномочия указанных органов в дополнение к консультативным полномочиям могут быть установлены Актом парламента или в соответствии с Актом парламента.

Статья 80

1. Рекомендации органов, указанных в настоящей главе, должны представляться публично в соответствии с правилами, установленными Актом парламента.

2. Рекомендации по законопроектам, представленным Королем или от имени Короля, передаются непосредственно Генеральным штатам, за исключением случаев, установленных Актом парламента.

Глава V. Законодательство и государственное управление

Раздел 1. Акты парламента и другие нормативные акты

Статья 81

Акты парламента принимаются совместно правительством и Генеральными штатами.

Статья 82

1. Законопроекты могут вноситься Королем или от имени Короля либо Второй палатой Генеральных штатов.

2. Законопроекты, подлежащие рассмотрению на совместном заседании Генеральных штатов, представляются Королем или от имени Короля либо совместным заседанием Генеральных штатов в порядке, предусмотренном соответствующими статьями главы второй.

3. Законопроекты, внесенные во Вторую палату или на совместное заседание Генеральных штатов, передаются соответственно палате или совместному заседанию обеих палат одним или несколькими депутатами.

Статья 83

Законопроекты, представленные Королем или от имени Короля, передаются во Вторую палату либо на совместное заседание Генеральных штатов, если законопроект должен быть рассмотрен на совместном заседании Генеральных штатов.

Статья 84

1. В законопроект, представленный Королем или от имени Короля и не принятый Второй палатой или совместным заседанием Генеральных штатов, могут вноситься поправки соответственно палатой или совместным заседанием палат по предложению одного или нескольких депутатов либо одного или нескольких лиц, представляющих законопроект.

2. В любой законопроект, предложенный Второй палатой либо совместной сессией парламента, до его принятия могут быть внесены поправки палатой или совместной сессией по предложению одного или большего числа депутатов либо по инициативе лиц, которые внесли законопроект.

Статья 85

Как только Вторая палата принимает законопроект либо принимает решение о представлении законопроекта, он отсылается в Первую палату, где подлежит рассмотрению в редакции, принятой Второй палатой. Вторая палата может поручить одному или нескольким депутатам представлять законопроект, внесенный в Первую палату.

Статья 86

1. Законопроект может быть отозван инициатором законопроекта либо от имени инициатора законопроекта до его принятия Генеральными штатами.

2. Законопроект, представленный во Вторую палату или на совместное заседание Генеральных штатов, может быть отозван депутатом или депутатами, представившими законопроект, до его принятия Генеральными штатами.

Статья 87

1. Законопроект становится Актом парламента после его принятия Генеральными штатами и одобрения Королем.

2. Король и Генеральные штаты должны информировать друг друга о решениях, принятых ими по любому законопроекту.

Статья 88

Порядок опубликования и вступления в силу Актов парламента устанавливается Актом парламента. Акты парламента не вступают в силу до их опубликования.

Статья 89

1. Общие административные акты устанавливаются указом Короля.

2. Любые административные акты, предусматривающие наложение санкций, могут издаваться только в порядке, установленном Актом парламента. Санкции устанавливаются Актом парламента.

3. Порядок опубликования и вступления в силу общих административных актов устанавливается Актом парламента. Они не вступают в силу до их опубликования.

4. Второй и третий пункты статьи применяются по аналогии ко всем иным общенормативным актам, изданным от имени государства.

Раздел 2. Прочие положения

Статья 90

Правительство должно содействовать развитию международного правопорядка.

Статья 91

1. Королевство не заключает и не денонсирует международные договоры без предварительного согласия Генеральных штатов. Случаи, при которых указанное согласие не требуется, определяются Актом парламента.

2. Процедура получения согласия Генеральных штатов по указанным вопросам устанавливается Актом парламента, который может предусмотреть возможность подразумеваемого согласия Генеральных штатов на заключение международных договоров.

3. Любое положение международного договора, вступающее в противоречие с Конституцией, подлежит одобрению большинством не менее чем в две трети голосов депутатов Генеральных штатов.

Статья 92

Законодательные, исполнительные и судебные функции могут быть переданы международным организациям по международным договорам или в соответствии с международными договорами при условии соблюдения требований, установленных пунктом 3 статьи 91.

Статья 93

Положения международных договоров и актов международных организаций, которые являются общенормативными и обязательными к исполнению всеми лицами, подлежат применению только после их опубликования.

Статья 94

Действующие положения законов не применяются, если их применение противоречит общенормативным положениям международных договоров и актов международных организаций.

Статья 95

Порядок опубликования международных договоров и актов международных организаций устанавливается Актом парламента.

Статья 96

1. Объявление войны не допускается без предварительного согласия Генеральных штатов.

2. Указанное согласие не требуется в тех случаях, когда обращение к парламенту невозможно в результате фактического начала войны.

3. Обе палаты Генеральных штатов рассматривают указанный вопрос и принимают по нему решение на совместном заседании.

4. Положения первого и третьего пунктов применяются по аналогии к объявлению мира по окончании войны.

Статья 97

1. Все способные к несению воинской службы граждане Нидерландов обязаны защищать независимость государства и его территориальную целостность.

2. Указанная обязанность может быть возложена на жителей Нидерландов, не являющихся ее гражданами.

Статья 98

1. Государство содержит для защиты своих интересов вооруженные силы, формируемые по контрактам и обязательному призыву.

2. Общее руководство вооруженными силами осуществляет правительство.

3. Порядок обязательного призыва в вооруженные силы устанавливается Актом парламента. Обязанности по обороне страны, которые могут быть возложены на лиц, не состоящих в вооруженных силах, также устанавливаются Актом парламента.

Статья 99

Освобождение от военной службы по религиозным убеждениям или иным серьезным мотивам допускается в порядке, установленном Актом парламента.

Статья 100

Привлечение иностранных воинских частей допускается только в порядке, установленном Актом парламента.

Статья 101

Если все лица или часть лиц, подлежащих обязательному призыву, но не состоящих в вооруженных силах, призываются по указу Короля во время войны или угрозы войны либо при других чрезвычайных обстоятельствах, в Генеральные штаты вносится законопроект по вопросу о необходимости дальнейшего их призыва на военную службу.

Статья 102

1. Все расходы на содержание вооруженных сил государства берет на себя государственный бюджет.

2. Ни один житель и ни один муниципалитет не может быть принужден принимать на постоянной или содержать воинские формирования или транспорт либо лишаться какой-либо собственности в порядке реквизиции для нужд армии или обороны страны иначе как в общем порядке, установленном Актом парламента, и с выплатой компенсации.

3. Исключения из вышеизложенных общих правил могут быть установлены Актом парламента на случай войны, угрозы войны либо иных чрезвычайных обстоятельств.

Статья 103

1. Случаи, при которых указом Короля в порядке, установленном Актом парламента, в целях поддержания внутренней и внешней безопасности может объявляться чрезвычайное положение, определяются Актом парламента. Последствия введения чрезвычайного положения устанавливаются Актом парламента.

2. Указанное объявление чрезвычайного положения может повлечь приостановление действия положений Конституции в части полномочий исполнительных органов власти провинций, муниципалитетов, советов по водному контролю, основных прав личности, установленных статьей 6, за исключением права на проведение собраний в помещениях и иных закрытых местах, статьями 7, 8, 9, пунктом 2 статьи 12, статьей 13 и пунктами 1 и 3 статьи 113.

3. Незамедлительно после объявления чрезвычайного положения, а также в любое иное время до прекращения чрезвычайного положения по указу Короля Генеральные штаты могут принять решение о сроке действия чрезвычайного положения. Обе палаты Генеральных штатов рассматривают указанный вопрос и принимают по нему решение на совместном заседании.

Статья 104

Налоги, установленные государством, взимаются в соответствии с Актом парламента. Актом парламента определяются иные обязательные платежи и сборы, устанавливаемые государством.

Статья 105

1. Бюджет доходов и расходов государства устанавливается Актом парламента.
2. Законопроекты, содержащие бюджетные показатели, вносятся Королем или от имени Короля в Генеральные штаты ежегодно, в срок, установленный статьей 65.
3. Послание о государственных доходах и расходах представляется в Генеральные штаты в порядке, предусмотренном положениями соответствующего Акта парламента. Балансовый отчет, одобренный Генеральной счетной палатой, представляется Генеральным штатам.
4. Правила, регулирующие управление государственными финансами, устанавливаются Актом парламента.

Статья 106

Денежная система регулируется Актом парламента.

Статья 107

1. Гражданское право, уголовное право, гражданский и уголовный процесс регламентируются Актами парламента, принятыми в форме общих кодексов; отдельными Актами парламента могут регламентироваться нормы, не кодифицированные в указанном выше порядке.
2. Общие правила административного права устанавливаются Актом парламента.

Статья 108

1. Вопросы учреждения, полномочий и процедуры деятельности независимых органов по рассмотрению жалоб на действия государственных органов устанавливаются Актом парламента.

2. Назначение в состав указанных органов производит Вторая палата Генеральных штатов, если под юрисдикцию таких органов подпадает деятельность центральных государственных органов. Члены указанных органов могут быть отправлены в отставку в случаях, установленных Актом парламента.

Статья 109

Правовой статус государственных служащих устанавливается Актом парламента. Правила, касающиеся защиты прав государственных служащих и доступа на государственную службу, устанавливаются Актом парламента.

Статья 110

При осуществлении своих полномочий правительственные органы должны обеспечивать право общественности на доступ к информации в порядке, установленном Актом парламента.

Статья 111

Почетные звания устанавливаются Актом парламента.

Глава VI. Отправление правосудия

Статья 112

1. Разрешение споров по вопросам гражданского права и долговым обязательствам является прерогативой судебных органов.

2. Прерогатива рассмотрения споров, возникающих по вопросам, не урегулированным гражданским правом, может передаваться по Акту парламента квазисудебным или иным учреждениям, не входящим в судебную систему. Порядок рассмотрения таких дел и исполнения решений, вынесенных по таким делам, устанавливается Актом парламента.

Статья 113

1. Рассмотрение правонарушений также является прерогативой судебных органов.
2. Процедура наложения дисциплинарных взысканий устанавливается Актом парламента.
3. Приговор, предусматривающий лишение свободы, может быть вынесен только судом.
4. Акт парламента может предусмотреть различные процедуры рассмотрения судебных дел за пределами Нидерландов и в военных трибуналах.

Статья 114

Смертная казнь не допускается.

Статья 115

Апелляции в вышестоящие административные органы допускаются в случае споров, указанных в пункте 2 статьи 112.

Статья 116

1. Суды, входящие в судебную систему, учреждаются Актом парламента.
2. Вопросы организации, состава и полномочий судебных органов регулируются Актом парламента.
3. В случаях, предусмотренных Актом парламента, лица, не являющиеся судьями, могут принимать участие в отправлении правосудия наряду с судьями.
4. Контроль за порядком отправления правосудия судьями и лицами, указанными в предыдущем пункте, регламентируется Актом парламента.

Статья 117

1. Судьи судебных органов и Генеральный прокурор при Верховном суде назначаются на должность указом Короля и пребывают в должности пожизненно.

2. Полномочия судей прекращаются в силу отставки либо достижения предельного возраста, установленного Актом парламента.

3. Судьи могут быть отстранены от должности либо уволены с должности по решению соответствующего суда в случаях, установленных Актом парламента.

4. Остальные вопросы правового статуса судей устанавливаются Актом парламента.

Статья 118

1. Судьи Верховного суда Нидерландов назначаются на должность из числа трех представленных кандидатов Второй палатой Генеральных штатов.

2. В случаях и в порядке, установленных Актом парламента, Верховный суд может аннулировать в порядке кассации решения нижестоящих судебных органов, если они нарушили закон.

3. Дополнительные полномочия Верховного суда могут устанавливаться Актом парламента.

Статья 119

Правонарушения, совершенные депутатами и бывшими депутатами Генеральных штатов, министрами и государственными секретарями во время пребывания в должности, рассматриваются Верховным судом. Процедура рассмотрения указанных дел устанавливается указом Короля или резолюцией Второй палаты.

Статья 120

Конституционность Актов парламента и договоров не подлежит контролю со стороны судов.

Статья 121

За исключением случаев, предусмотренных Актом парламента, рассмотрение дел в судах должно быть гласным, а судебные решения должны содержать четкое правовое обоснование. Судебные решения подлежат публичному оглашению.

Статья 122

1. Смягчение или отмена наказания по приговору суда могут быть дарованы указом Короля по рекомендации суда, определенного Актом парламента, и в соответствии с правилами, установленными Актом парламента.

2. Помилование может быть даровано Актом парламента или в соответствии с Актом парламента.

Глава VII. Провинции, муниципалитеты, органы водного контроля и другие государственные органы

Статья 123

1. Провинции и муниципалитеты могут быть упразднены и учреждены в соответствии с Актом парламента.

2. Порядок пересмотра границ провинций и муниципалитетов устанавливается Актом парламента.

Статья 124

1. Полномочия провинций и муниципалитетов по регулированию и ведению внутренних дел делегируются органам провинций и муниципалитетов.

2. Акт парламента может обязать органы провинций и муниципалитетов обеспечивать регулирование и ведение внутренних дел.

Статья 125

1. Высшими органами провинций и муниципалитетов являются соответственно советы провинций и муниципалитетов. Заседания советов проводятся открыто, кроме случаев, установленных Актом парламента.

2. Помимо советов, ведение дел провинций осуществляют исполнительные органы провинций и уполномоченные Короля, а ведение дел муниципалитетов - муниципальные органы и бургомистры.

3. Уполномоченные Короля и бургомистры ведут заседания соответственно советов провинций и муниципалитетов.

Статья 126

Акт парламента может обязать Уполномоченных Короля к исполнению принятых в установленном порядке указаний правительства.

Статья 127

Нормативные акты провинций и муниципалитетов принимаются соответственно советами провинций и муниципалитетов, за исключением случаев, установленных Актом парламента, либо самими советами в соответствии с Актом парламента.

Статья 128

Кроме случаев, установленных статьей 123, полномочия, указанные в пункте 1 статьи 124, могут быть предоставлены органам, помимо тех, которые названы в статье 125, только решениями соответственно советов провинций и муниципалитетов.

Статья 129

1. Депутаты советов провинций и муниципалитетов избираются непосредственно гражданами Нидерландов, которые постоянно проживают в провинциях и муниципалитетах и отвечают избирательным цензам, установленным для выборов Второй палаты Генеральных штатов. Такие же требования предъявляются к кандидатам в депутаты советов.

2. Депутаты советов избираются в соответствии с системой пропорционального представительства в порядке, установленном Актом парламента.

3. К советам применяются нормы, установленные пунктом 2 статьи 53 и статьей 59.

4. Срок полномочий советов провинций и муниципалитетов составляет четыре года, если иное не установлено Актом парламента.

5. Должности, несовместимые с депутатским мандатом, устанавливаются Актом парламента. Акт парламента может также устанавливать случаи несовместимости депутатских мандатов по

причине родственных или брачных уз, а также утраты депутатских мандатов в силу исполнения обязанностей, определенных Актом парламента.

6. Депутаты советов не связаны императивным мандатом или инструкциями при голосовании.

Статья 130

Право участвовать в выборах муниципальных советов и быть избранным в их состав может быть предоставлено Актом парламента лицам, не являющимся гражданами Нидерландов, но постоянно проживающим в муниципалитетах, если они отвечают тем же избирательным цензам, что и граждане Нидерландов.

Статья 131

Уполномоченные Короля и бургомистры назначаются указом Короля.

Статья 132

1. Административно-территориальное устройство провинций и муниципалитетов, а также состав и полномочия органов провинций и муниципалитетов устанавливаются Актом парламента.

2. Осуществление контроля за деятельностью органов провинций и муниципалитетов регламентируется Актом парламента.

3. Решения органов провинций и муниципалитетов подлежат предварительному контролю только в случаях, установленных Актом парламента или в соответствии с Актом парламента.

4. Решения органов провинций и муниципалитетов могут быть отменены только указом Короля и только в том случае, если они противоречат закону или общественным интересам.

5. Акт парламента регламентирует порядок, при котором органы провинций и муниципалитетов обязуются в соответствии с пунктом 2 статьи 124 обеспечивать регулирование и ведение внутренних дел. Актом парламента, вопреки положениям статей 125 и 127, могут приниматься соответствующие акты, обеспечивающие регулирование и ведение внутренних дел в случае злостного нарушения органами провинций и муниципалитетов возложенных на них обязанностей.

6. Актом парламента устанавливаются налоги, которые могут быть введены органами провинций и муниципалитетов, а также порядок финансовых взаимоотношений между центральным правительством, провинциями и муниципалитетами.

Статья 133

1. Если иное не установлено Актом парламента или в соответствии с Актом парламента, вопросы учреждения и упразднения органов водного контроля, их полномочий, структуры и состава регламентируются актами провинций в соответствии с требованиями, установленными Актом парламента.

2. Нормотворческие и иные полномочия органов водного контроля, а также вопросы обеспечения доступа общественности к заседаниям органов водного контроля устанавливаются Актом парламента.

3. Порядок осуществления контроля за деятельностью органов водного контроля со стороны органов провинций и иных органов устанавливается Актом парламента. Решения органов водного контроля могут быть отменены только в тех случаях, когда они противоречат закону или общественным интересам.

Статья 134

1. Государственные органы по регулированию вопросов профессиональной и предпринимательской деятельности, а также иные государственные органы могут учреждаться и упраздняться Актом парламента или в соответствии с Актом парламента.

2. Полномочия и организация таких органов, состав и права их руководящих органов, а также порядок обеспечения доступа общественности к их заседаниям регламентируются Актом парламента. Нормотворческие полномочия могут предоставляться указанным руководящим органам Актом парламента или в соответствии с Актом парламента.

3. Порядок осуществления контроля за деятельностью указанных руководящих органов устанавливается Актом парламента. Решения руководящих органов могут быть отменены только в тех случаях, когда они противоречат закону или общественным интересам.

Статья 135

Вопросы, отнесенные к компетенции двух или нескольких государственных органов, регламентируются Актом парламента. В этом случае могут учреждаться новые государственные органы при условии соблюдения требований, установленных пунктами 2 и 3 статьи 134.

Статья 136

Споры между государственными органами разрешаются указом Короля, если только они не подлежат разрешению судебными либо иными государственными органами в порядке, установленном Актом парламента.

Глава VIII. Пересмотр Конституции

Статья 137

1. Для пересмотра Конституции должен быть принят Акт парламента, в котором указывается необходимость принятия поправки к Конституции в предложенной им редакции.

2. Вторая палата может разделить представленный законопроект на несколько законопроектов по предложению, внесенному Королем или от имени Короля либо в ином установленном порядке.

3. Обе палаты Генеральных штатов распускаются после опубликования Акта парламента, указанного в пункте первом.

4. Вновь избранные палаты рассматривают законопроект о внесении поправки в Конституцию, и законопроект должен быть принят большинством не менее чем в две трети голосов депутатов.

5. Вторая палата может разделить законопроект о внесении поправки в Конституцию на несколько законопроектов по предложению, внесенному Королем или от имени Короля либо в ином установленном порядке, если решение по этому вопросу выносится большинством не менее чем в две трети голосов депутатов.

Статья 138

1. Прежде чем законопроекты о внесении поправок в Конституцию, прошедшие второе чтение, будут одобрены Королем, Актом парламента могут быть дополнительно предложены поправки, согласно которым:

(а) одобренные положения и неизменные положения Конституции приводятся в соответствие друг с другом;

(б) изменяется деление на главы, разделы и статьи, меняются заголовки и нумерация разделов и статей.

2. Законопроект по вопросам, указанным в пункте первом, принимается двумя палатами большинством не менее чем в две трети голосов депутатов.

Статья 139

Поправки к Конституции, принятые Генеральными штатами и одобренные Королем, вступают в силу незамедлительно после их опубликования.

Статья 140

Действующие Акты парламента и иные нормативные акты и указы, вступающие в противоречие с поправкой к Конституции, остаются в силе до приведения их в соответствие с Конституцией.

Статья 141

Текст пересмотренной Конституции публикуется указом Короля, которым могут вноситься соответствующие изменения в нумерацию глав, разделов и статей, а также ссылки на них.

Статья 142

Статьи Конституции могут быть приведены в соответствие с Хартией Королевства Нидерландов Актом парламента. В этом случае статьи 139, 140 и 141 применяются по аналогии.

Дополнительные статьи

Статья I

Пункт 4 статьи 2 вступает в силу через пять лет либо ранее указанного срока в день, установленный Актом парламента или в соответствии с Актом парламента.

Статья II

Статья 4 не будет применяться к представительным органам общей компетенции, существующим на день вступления в силу статьи 4 и депутаты которых не избирались в порядке, установленном указанной статьей, до избрания депутатов нового состава соответствующих представительных органов в порядке, установленном статьей 4.

Статья III

В той части, которая касается регламентации осуществления права на проведение собраний, установленного пунктом 1 статьи 6, не в помещениях либо в иных закрытых местах, статья 6 вступает в силу через пять лет либо ранее указанного срока в день, установленный Актом парламента или в соответствии с Актом парламента.

Статья IV

Следующее положение остается в силе до момента его отмены в порядке, установленном законодательством:

"Денежное содержание, пенсии и другие виды какого-либо иного дохода, получаемые различными религиозными сообществами либо их священнослужителями, должны и далее выплачиваться соответствующим религиозным сообществам. Священнослужители, не получающие денежного содержания из общественных средств либо получающие денежное содержание в недостаточном размере, имеют право на получение денежного содержания либо на увеличение его размера".

Статья V

В той части, которая касается права на проведение демонстраций, статья 9 вступает в силу через пять лет либо ранее указанного срока в день, установленный Актом парламента или в соответствии с Актом парламента.

Статья VI

Пункт 1 статьи 10 вступает в силу через пять лет либо ранее указанного срока в день, установленный Актом парламента или в соответствии с Актом парламента. Указанный срок может быть продлен Актом парламента более чем на пять лет. В отношении различных правоотношений,

возникающих на основе пункта 1 статьи 10, могут быть установлены различные сроки вступления их в силу.

Статья VII

Статья 11 вступает в силу через пять лет либо ранее указанного срока в день, установленный Актом парламента или в соответствии с Актом парламента. Указанный срок может быть продлен Актом парламента более чем на пять лет. В отношении различных правоотношений, возникающих на основе статьи 11, могут быть установлены различные сроки вступления их в силу.

Статья VIII

За исключением вопросов тайны переписки, ответственности почтовых или иных служб, занятых почтовыми отправлениями, статья 13 вступает в силу через пять лет либо ранее указанного срока в день, установленный Актом парламента или в соответствии с Актом парламента.

Статья IX

Статья 16 не применяется к преступлениям, составы которых определены Указом о военных преступлениях.

Статья X

Пункт 3 статьи 19 вступает в силу через пять лет либо ранее указанного срока в день, установленный Актом парламента или в соответствии с Актом парламента.

Статья XI

Тексты присяг и заверений, установленные статьями 44 и 53, а также тексты заявлений, установленные статьей 54 Конституции в редакции 1972 года, остаются в силе до их изменения Актом парламента.

Статья XII

Пункты 5 и 6 статьи 86 Конституции в редакции 1972 года остаются в силе до принятия и вступления в силу Акта парламента, упомянутого в статье 49.

Статья XIII

Лица, являющиеся депутатами Второй палаты на момент вступления в силу статьи 52, освобождают депутатские места со дня начала заседаний палаты, избранной в соответствии со статьей 55, если только палата не будет распущена до этого срока. Каждый депутат, занявший вакантное депутатское место до вышеуказанной даты, освобождает его в день начала заседаний палаты нового состава.

Статья XIV

1. Поскольку право граждан Нидерландов, не проживающих постоянно на территории Нидерландов, на участие в выборах Второй палаты Генеральных штатов не противоречит Хартии Королевства Нидерландов, пункт 1 статьи 54 настоящей Конституции должен читаться следующим образом: "Депутаты Второй палаты избираются непосредственно гражданами Нидерландов, постоянно проживающими на территории Нидерландов и достигшими 18-летнего возраста".

2. Срок, в который пункт 1 статьи 54 вступает в силу в вышеуказанной редакции, устанавливается указом Короля.

Статья XV

Акт парламента устанавливает, кто из лиц, лишенных законом избирательных прав до момента вступления в силу статьи 54, лишается избирательных прав и в дальнейшем.

Статья XVI

Применительно к статье 56: депутатами Генеральных штатов могут быть лица, достигшие не 18 лет, а 21 года, до тех пор пока возрастной ценз не будет снижен Актом парламента до 18 лет.

Статья XVII

Пункт 4 статьи 106 Конституции в редакции 1972 года остается в силе до принятия Акта парламента, содержащего соответствующие положения.

Статья XVIII

Статья 97 и пункт 1 статьи 101 Конституции в редакции 1972 года остается в силе до принятия и вступления в силу Акта парламента, упомянутого в статье 60.

Статья XIX

Тексты прокламаций по Актам парламента, установленные в статье 81 Конституции в редакции 1972 года, тексты посланий по законопроектам, отсылаемым от одной палаты к другой либо к Королю, а также тексты посланий Короля Генеральным штатам о его решениях по законопроектам, как это установлено статьями 123, 124, 127, 128 и 130 Конституции в редакции 1972 года, остаются в силе до их изменения в законодательном порядке.

Статья XX

Пункт 4 статьи 89 должен читаться следующим образом: "Пункт 2 применяется по аналогии к другим общеобязательным нормативным актам, принятым от имени государства, в течение пяти лет либо в течение меньшего срока до дня, установленного Актом парламента или в соответствии с Актом парламента. Указанные акты не вступают в силу до их опубликования".

Статья XXI

Положения следующих статей Конституции в редакции 1972 года остаются в силе до принятия соответствующего Акта парламента:

- (a) статьи 61 и 64 в части, касающейся подразумеваемого одобрения;
- (b) статьи 62.

Положения статей 61 и 64 Конституции 1972 года остаются в силе в части, касающейся подразумеваемого одобрения международных соглашений по вопросу Нидерландских

Антильских островов, до тех пор пока действует статья 24 Хартии Королевства Нидерландов в редакции 1975 года.

Статья XXII

Пункт 4 статьи 201 Конституции в редакции 1972 года остается в силе в течение пяти лет либо в течение меньшего срока до дня, установленного Актом парламента или в соответствии с Актом парламента.

Статья XXIII

Пункт 2 статьи 15 может не применяться в порядке, установленном актами парламента, упомянутыми в пункте 1 статьи 103, в течение пяти лет после вступления в силу статьи 103.

Статья XXIV

Общеобязательные правила, регламентирующие правовой статус государственных служащих, которые установлены подзаконными актами, могут изменяться в том же порядке до принятия и вступления в силу Акта парламента, регламентирующего правовой статус государственных служащих.

Статья XXV

Пункт 1 статьи 74 Конституции в редакции 1972 года остается в силе до принятия Акта парламента, содержащего соответствующие установления.

Статья XXVI

Пункт 1 статьи 122 вступает в силу через пять лет либо до указанного срока, в день, установленный Актом парламента или в соответствии с Актом парламента. До указанного времени остаются в силе пункты 1 и 2 статьи 77 Конституции в редакции 1972 года.

Статья XXVII

До тех пор пока возрастной ценз для депутатов Генеральных штатов не снижен до 18 лет, депутатами советов провинций и муниципалитетов, вопреки положениям пункта 1 статьи 129, могут избираться только лица, достигшие 21 года. Дата, в которую вступает в силу статья 129 по указанным выше вопросам, устанавливается указом Короля.

Статья XXVIII

Статья 130 по вопросам предоставления жителям Нидерландов, не являющимся гражданами Нидерландов, права участвовать в выборах советов муниципалитетов не вступает в силу в той части, которая противоречит Хартии Королевства Нидерландов. Дата, в которую вступает в силу статья 130, устанавливается указом Короля.

Статья XXIX

Положения нормативных актов, согласно которым споры между государственными органами разрешаются не иначе, как в соответствии с указом Короля, остаются в силе в течение пяти лет, если только иной порядок разрешения указанных споров не будет ранее установлен Актом парламента.

Конституция 1972 года

Статья 44*

Вступая в свои права, регент принимает следующую присягу либо дает следующее обещание на совместной сессии Генеральных штатов, которые принимает председатель заседания:

"Я клянусь (обещаю) сохранять верность Королю. Я клянусь (обещаю) исполнять королевские полномочия до совершеннолетия Короля (до тех пор, пока Король не сможет исполнять функции правления, либо до тех пор, пока не решен вопрос о преемственности королевской власти) в строгом соответствии с Конституцией.

Я клянусь (обещаю), что буду защищать и охранять в меру своих сил независимость и территориальную целостность государства, что буду защищать права и свободы всех и каждого подданного Короля, что использую для поддержания и развития благополучия всех и каждого все

те полномочия, которыми я наделен по закону, как и надлежит праведному и доброму регенту. Да поможет мне в этом Всемогущий Бог! (Таково мое обещание!)"

Статья 53

На этом заседании Король принимает следующую присягу либо дает следующее обещание на Конституции:

"Я клянусь (обещаю) перед народом Нидерландов всегда соблюдать и защищать Конституцию.

Я клянусь (обещаю), что буду защищать и охранять в меру своих сил независимость и территориальную целостность государства, что буду защищать права и свободы всех и каждого моего подданного, что использую для поддержания и развития благополучия всех и каждого все те полномочия, которыми я наделен по закону, как и надлежит праведному и доброму Королю. Да поможет мне в этом Всемогущий Бог! (Таково мое обещание!)"

Статья 54

После того, как Король примет присягу или даст обещание, присягу на верность Королю на том же заседании Генеральных штатов приносят депутаты; ее оглашает председатель заседания и повторяет и подтверждает каждый из депутатов в отдельности в следующей торжественной форме:

"Мы принимаем тебя и приносим тебе присягу на верность Королю от имени народа Нидерландов и в соответствии с Конституцией; мы клянемся (обещаем), что будем защищать твою неприкосновенность и права Короля; мы клянемся (обещаем), что мы будем действовать, как надлежит праведным и добрым Генеральным штатам. Да поможет нам в этом Всемогущий Бог! (Таково наше обещание!)"

Статья 60

Международные договоры с другими государствами и международными организациями заключаются Королем или от имени Короля. Если таковое установлено непосредственно международными договорами, они подлежат одобрению самим Королем. Международные договоры должны быть переданы в Генеральные штаты по возможности в кратчайшие сроки; они не подлежат одобрению Королем и не вступают в силу до того, как будут одобрены Генеральными штатами. Суды не имеют права выносить решения о конституционности международных договоров.

Статья 61

Одобрение может быть непосредственным или подразумеваемым.

Непосредственное одобрение дается Актом парламента.

Подразумеваемое одобрение имеет место в том случае, если в течение тридцати дней после передачи международного договора в обе палаты Генеральных штатов ни одна из палат не примет решения по международному договору либо по меньшей мере одна пятая численного состава одной из палат не выступит с инициативой непосредственного одобрения международного договора. Срок, установленный выше, продлевается на тот срок, в течение которого Генеральные штаты не заседают.

Статья 62

За исключением, установленным статьей 63, одобрение не требуется:

(a) если закон непосредственно предусматривает вступление международного договора в силу без одобрения;

(b) если международный договор касается исключительно вопросов исполнения уже одобренного международного договора, если только Акт парламента об одобрении международного договора не устанавливает каких-либо особых правил на этот счет;

(c) если международный договор не накладывает какого-либо существенного денежного бремени на Королевство и если он заключен на срок, не превышающий одного года;

(d) если в исключительных случаях от безотлагательного вступления международного договора в силу, до его одобрения, зависит безопасность Королевства.

Международные договоры, упомянутые в пункте (d), должны быть незамедлительно переданы на одобрение Генеральным штатам. В этом случае подлежат применению положения статьи 61. Если Генеральные штаты отклоняют международный договор, он утрачивает силу по возможности в кратчайшие сроки, определяемые с учетом характера обязательств, установленных самим международным договором. Указанный международный договор может заключаться только в том случае, если в нем имеется оговорка о том, что он утрачивает силу без одобрения Генеральными штатами, если только в этом случае не возникает угроза жизненным интересам Королевства.

Статья 63

Содержание международных договоров может вступать в противоречие с отдельными положениями Конституции, если того требует развитие международного правопорядка. В этих случаях международные договоры могут одобряться только непосредственно; палаты Генеральных штатов принимают законопроекты по таким международным договорам только большинством не менее чем в две трети голосов депутатов.

Статья 64

Положения предыдущих четырех статей применяются также к вопросам присоединения к международным договорам и денонсации международных договоров.

Статья 74

Король дарует дворянские титулы.

Статья 77

1. Король имеет право даровать помилование осужденным по приговору суда.
2. Он осуществляет указанное право на основе рекомендаций судьи, назначенного для этих целей нормативным административным актом.

Статья 81

Устанавливается следующая формула промюльгации законов:

"Мы, имярек, Король Нидерландов и т.д.;

Приветствуем всех тех, кто увидит или услышит настоящее послание!

Да будет известно, что:

Приняв во внимание... (указать причины принятия закона) и заслушав мнение Государственного совета, по согласованию с Генеральными штатами, пришли к мнению о необходимости принятия и приняли настоящим решением о нижеследующем... (далее дается текст закона)...

Даровано нами и т.д."

В том случае, если правление принадлежит Королеве либо королевскую власть осуществляет регент или Государственный совет, в формулу промульгации законов вносятся необходимые изменения.

Статья 86

5. Вступая в должность, они принимают следующую присягу либо дают следующее обещание, которое принимает Король:

"Я клянусь (обещаю) хранить верность Королю и Конституции. Я клянусь (обещаю), что буду честно исполнять все обязанности, которые по должности министра возложены на меня. Да поможет мне в этом Всемогущий Бог! (Таково мое обещание!)"

6. Перед тем как принять вышеуказанную присягу либо обещание, они принимают следующую присягу (дают следующее заявление и заверение):

"Я клянусь (заявляю), что я не обещал дать и не давал никому ни под каким предлогом прямо или косвенно подношений или подарков с той целью, чтобы быть назначенным на должность министра.

Я клянусь (заверяю), что я не буду принимать прямо или косвенно каких-либо подношений или подарков от каких бы то ни было лиц за какие-либо действия либо бездействие по должности. Да поможет мне в этом Всемогущий Бог! (Таково мое обещание и заверение!)"

Статья 97

Вступая в должность, они принимают следующую присягу либо дают следующее обещание:

"Я клянусь (обещаю) хранить верность Конституции. Да поможет мне в этом Всемогущий Бог! (Таково мое обещание!)"

Перед тем как принять вышеуказанную присягу либо обещание, они принимают следующую присягу (дают следующее заявление и заверение):

"Я клянусь (заявляю), что я не обещал дать и не давал никому ни под каким предлогом прямо или косвенно подношений или подарков с той целью, чтобы быть избранным депутатом Генеральных штатов.

Я клянусь (заверяю), что я не буду принимать прямо или косвенно каких-либо подношений или подарков от каких бы то ни было лиц за какие-либо действия либо бездействие по должности. Да поможет мне в этом Всемогущий Бог! (Таково мое обещание и заверение!)"

Указанные присяги (обещания и заявления) принимаются перед Королем либо на заседании Второй палаты перед ее председателем, которого уполномочивает на это Король.

Статья 101

2. Вступая в должность, они принимают те же присяги (обещания и заявления), что и депутаты Второй палаты перед Королем либо на заседании Второй палаты перед ее председателем, которого уполномочивает на это Король.

Статья 106

4. Военнослужащие, состоящие на действительной военной службе, на период депутатской деятельности в любой из палат Генеральных штатов считаются по закону не состоящими на действительной военной службе. По окончании депутатской деятельности они возвращаются на действительную военную службу.

Статья 123

Если Вторая палата принимает решение о принятии проекта, как с поправками, так и без поправок, он отсылается в Первую палату с посланием следующего содержания:

"Вторая палата Генеральных штатов отсылает Первой палате проект, представленный Королем, и полагает, что он должен быть принят Генеральными штатами в неизменном виде".

Если Вторая палата принимает решение об отклонении проекта, она извещает об этом Короля в следующей форме:

"Вторая палата Генеральных штатов выражает Королю благодарность за его рвение в защите интересов государства и почтительно просит его еще раз рассмотреть представленный им проект".

Статья 124

Если она принимает решение принять проект, она извещает об этом Короля и Вторую палату следующим образом:

"Королю. Генеральные штаты выражают Королю благодарность за его рвение в защите интересов государства и дают согласие на принятие проекта в представленной редакции".

"Второй палате. Первая палата Генеральных штатов извещает Вторую палату о том, что она дает согласие на проект, относящийся к... и переданный ей Второй палатой".

Если Первая палата принимает решение об отклонении проекта, она извещает об этом Короля и Вторую палату в следующей форме:

"Королю. Первая палата Генеральных штатов выражает Королю благодарность за его рвение в защите интересов государства и почтительно просит его еще раз рассмотреть представленный им проект".

"Второй палате. Первая палата Генеральных штатов извещает Вторую палату о том, что она почтительно просит Короля еще раз рассмотреть проект, относящийся к... и представленный Второй палатой".

Статья 127

Право законодательной инициативы по такому законопроекту принадлежит только Второй палате, которая рассматривает законопроект в том же порядке, что и законопроекты, представленные Королем, и после его принятия отправляет его в Первую палату с посланием следующего содержания:

"Вторая палата Генеральных штатов отправляет в Первую палату законопроект и выражает свое мнение о том, что Генеральные штаты должны обратиться к Королю с просьбой о его одобрении".

Статья 128

Если Первая палата одобряет законопроект после обсуждения в общем порядке, она отправляет законопроект Королю с посланием следующего содержания:

"Генеральные штаты, полагая, что представленный законопроект может послужить интересам государства, почтительно обращаются к Королю с просьбой о его одобрении".

Далее она извещает об этом Вторую палату в следующей форме:

"Первая палата Генеральных штатов извещает Вторую палату о том, что она дает согласие на принятие законопроекта, относящегося к... и представленного Второй палатой, и что она от имени Генеральных штатов обратилась к Королю с просьбой о его одобрении".

Если Первая палата отклоняет законопроект, она извещает об этом Вторую палату в следующей форме:

"Первая палата Генеральных штатов не находит достаточных оснований для обращения к Королю с просьбой об одобрении законопроекта".

Статья 130

Король извещает Генеральные штаты по возможности в кратчайшие сроки об одобрении или отклонении принятого законопроекта. Такое извещение представляется в следующей форме:

"Король одобряет законопроект" либо

"Король оставляет законопроект без одобрения".

Статья 201

4. Король принимает решение о том, существует ли опасность войны в том смысле, как это определено законом.